



Brüsszel, 2018. október 9.
(OR. en)

12948/18

ENV 650
AGRI 456
FORETS 43
PI 142
PECHE 390
RECH 420
ONU 86
CADREFIN 250

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Dátum:	2018. október 9.
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	12808/18
Tárgy:	Biológiai Sokféleség Egyezmény: • A Biológiai Sokféleség Egyezmény Részes Felei Konferenciája tizennegyedik ülésének (COP 14) előkészítése • A Biológiai Sokféleség Egyezményben részes feleknek a Biológiai Biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozájaként szolgáló konferenciája kilencedik ülésének (COP-MOP 9) előkészítése • A Biológiai Sokféleség Egyezményben részes feleknek a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről, valamint a hasznosításukból származó hasznok igazságos és méltányos megosztásáról szóló Nagojai Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozájaként szolgáló konferenciája harmadik ülésének (COP-MOP 3) előkészítése (Sarm-es-Sejk, Egyiptom, 2018. november 17–29.) = A Tanács következtetései

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Biológiai Sokféleség Egyezmény fenti üléseiről szóló tanácsi következtetéseket, melyeket a Tanács a 2018. október 9-i, 3640. ülésén fogadott el.

Biológiai Sokféleség Egyezmény:

A Biológiai Sokféleség Egyezmény Részes Felei Konferenciája tizennegyedik ülésének (COP 14) előkészítése

A Biológiai Sokféleség Egyezményben részes feleknek a Biológiai Biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozójaként szolgáló konferenciája kilencedik ülésének (COP-MOP 9) előkészítése

A Biológiai Sokféleség Egyezményben részes feleknek a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről, valamint a hasznosításukból származó hasznok igazságos és méltányos megosztásáról szóló Nagojai Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozójaként szolgáló konferenciája harmadik ülésének (COP-MOP 3) előkészítése

(Sarm-es-Sejk, Egyiptom, 2018. november 17–29.)

– A Tanács következtetései –

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

1. ELISMERI, hogy megfelelő eredményeket sikerült elérni a biológiai sokféleségre vonatkozó stratégiai terv (2011–2020) egyes részeinek és a biológiai sokféleségre vonatkozó egyes aicsi céloknak a megvalósítása terén; mindazonáltal több cél megvalósításával kapcsolatban nem történt kielégítő előrelépés, ezért fokozott erőfeszítésekre SZÓLÍT FEL a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok teljes körű megvalósítása érdekében;
2. KOMOLY AGGODALMÁNAK AD HANGOT amiatt, hogy súlyosan veszélyeztetettek a természeti erőforrások és az ökoszisztéma-szolgáltatások, amelyeken az emberiség fennmaradása múlik, és hogy a biológiai sokféleség csökkenésével járó terhelésfajták többsége egyre nő, ami pedig a biológiai sokféleségre vonatkozó globális, regionális és nemzeti célok többségének, valamint a fenntartható fejlesztési céloknak a megvalósítását veszélyezteti; a biológiai sokféleségre nehezedő főbb terhelésfajták közé tartozik az élőhelyek elvesztése, illetve átalakulása, a talajromlás, az éghajlatváltozás, az idegenhonos inváziós fajok, a szárazföldi és a tengerszennyezés, a műanyagokat és a vegyi anyagokat is beleértve, továbbá a biológiai sokféleség nem fenntartható kiaknázása; HANGSÚLYOZZA, hogy ezek többsége az emberi egészségre nézve is veszélyforrást jelent;
3. SÜRGETI a Bizottságot és az uniós tagállamokat, hogy az elkövetkező két évben fokozzák az intézkedéseket és tegyenek meg mindent a biológiai sokféleség csökkenése főbb okainak kezelése, a biológiai sokféleséggel kapcsolatos nemzeti stratégiák és cselekvési tervek, valamint a biológiai sokféleségre vonatkozó, a 2020-ig tartó időszakra szóló uniós stratégiai terv maradéktalan végrehajtása, továbbá a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok megvalósítása érdekében;

A biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret

4. a biológiai sokféleségre vonatkozó stratégiai terv (2011–2020) nyomán olyan ambiciózus intézkedések elfogadására SZÓLÍT FEL, amelyek a biológiai sokféleségre vonatkozó 2050. évi elképzelést előirányozva az ENSZ egészére és valamennyi érdekelt félre kiterjedően átfogó keretet biztosítanak a biológiai sokféleséggel kapcsolatban; az említett keretnek hozzá kell járulnia a Biológiai Sokféleség Egyezmény és annak jegyzőkönyvei, valamint a biológiai sokféleséggel kapcsolatos egyéb multilaterális környezetvédelmi megállapodások (MEA-k), illetve a releváns fenntartható fejlesztési célok végrehajtásához; a keret révén gondoskodni kell arról, hogy a biológiai sokféleséget és az ökoszisztéma-szolgáltatásokat kiemelt szakpolitikai kérdésként kezeljék; a keretben olyan nagyívű, realiztikus és lehetőség szerint mérhető és határidőhöz kötött célértékeket kell meghatározni, amelyek megerősítik és alapul veszik a jelenlegi aicsi célokat, vezérlik az intézkedéseket és módot adnak az eredmények hatékony nyomon követésére;
5. KIEMELI annak fontosságát, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret kidolgozását célzó, a COP 14 alkalmával elfogadandó folyamat átfogó, inkluzív és részvételen alapuló legyen, továbbá érvényesüljön benne a nemek közötti egyenlőség szempontja; célszerű, hogy e folyamat magában foglaljon egy olyan eljárást, mely szerint a részes felek egyénileg vagy szövetkezve a biológiai sokféleséggel kapcsolatos kihívások megoldására önkéntes vállalásokat teheszenek a COP 15 alkalmával vagy azt megelőzően, ha készen állnak rá; e vállalások beépülnének egy átfogó végrehajtási és nyomonkövetési folyamatba, valamint nyílt és átlátható felülvizsgálati eljárással párosulnának; további megbeszéléseket SZORGALMAZ a biológiai sokféleségre vonatkozó közös uniós szakpolitikák végrehajtásához hozzájáruló közös uniós vállalások kidolgozásával kapcsolatban;
6. HANGSÚLYOZZA, hogy a nem állami szereplők jelentős szerepet játszhatnak a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret megerősített végrehajtásában; önkéntes kötelezettségvállalásra BUZDÍT valamennyi érintett szereplőt és érdekelt felet, köztük az őslakos népeket, a helyi közösségeket és a magánszektor; a részes felek, az érdekelt felek és az egyéb szereplők önkéntes kötelezettségvállalásai együttvéve olyan globális menetrendet alakíthatnának ki a biológiai sokféleséggel kapcsolatban, amely keretként szolgálna a már meglévő és az esetleg újonnan létrejövő szövetségek és partnerségek számára;

7. a nemzeti jelentések hatodik körének időben történő benyújtására SZÓLÍT FEL annak biztosítása érdekében, hogy az új keret a biológiai sokféleségre vonatkozó stratégiai terv (2011–2020) végrehajtása során szerzett tapasztalatokra épüljön majd; emellett a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret kidolgozását célzó folyamat során figyelembe kell venni az egyéb regionális és nemzetközi fórumok által készített értékeléseket, alkalmazott mutatókat, szerzett tapasztalatokat és végzett tevékenységeket, ha idevágóak;
8. TÁMOGATJA, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret végrehajtása a keret részeként időszakos, nyílt és átlátható felülvizsgálati eljárással párosuljon, és EGYETÉRT abban, hogy az egyezmény keretében tovább kell fejleszteni a többdimenziós felülvizsgálaton alapuló megközelítést, beleértve annak egyik elemeként az önkéntes kölcsönös felülvizsgálatot is;
9. HANGSÚLYOZZA, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret kidolgozását a lendület ösztönzése, a nyilvánosság és a politikai szereplők figyelmének felhívása, a hozzájárulások begyűjtése és a későbbi végrehajtás megerősítése érdekében a már létező kommunikációs stratégiákra építve, célzott és kiterjedt kommunikációval kell támogatni valamennyi szinten; HANGSÚLYOZZA, hogy 2020-ban a biológiai sokféleséggel foglalkozó magas szintű csúcstalálkozót kell összehívni állam-, illetve kormányfői szinten annak érdekében, hogy nagyobb legyen a politikai láthatósága a biológiai sokféleségnek és annak, hogy milyen lényeges szerepe van a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrendben; NYOMATÉKOSÍTJA az egyezmény keretében folyó munkát támogató kutatások fontosságát;

A biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok általános érvényesítése

10. KIEMELI, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok ágazatokon belüli, illetve ágazatközi hatékony általános érvényesítése elengedhetetlen az egyezmény végrehajtásához, a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok és a fenntartható fejlesztési célok megvalósításához, továbbá hozzájárul a Párizsi Megállapodás végrehajtásához; MEGERŐSÍTI, hogy az egyezmény végrehajtásának és a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok ágazatokon belüli, illetve ágazatközi általános érvényesítésének legfontosabb eszközei a biológiai sokféleséggel kapcsolatos nemzeti stratégiák és cselekvési tervek; emellett HANGSÚLYOZZA, hogy sürgősen átalakító erejű változásra van szükség a biológiai sokféleség és az ökoszisztémák kiaknázása és az azokkal való gazdálkodás, valamint a termelési és a fogyasztási szerkezetek terén, ideértve a valamennyi szinten szükséges magatartásbeli és döntéshozatali változásokat is; TISZTÁBAN VAN azzal, hogy a jogi eszközök, az integrált környezetvédelmi és fejlesztési stratégiák, valamint a jó kormányzás szerepet játszanak abban, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok valamennyi érintett ágazatban érvényesüljenek annak érdekében, hogy meg lehessen fékezni a biológiai sokféleség csökkenését és fenntarthatók legyenek az ökoszisztéma-szolgáltatások;
11. TUDATÁBAN VAN annak, hogy elsősorban a 3. aicsi cél teljesítése, amely arra irányul, hogy 2020-ig minden vonatkozó ágazati politikában fokozatosan megszűnjenek a biológiai sokféleség szempontjából káros ösztönző intézkedések, illetve a biológiai sokféleség megőrzését és fenntartható kiaknázását elősegítő ösztönző intézkedések kidolgozására kerüljön sor, szorosan összefügg a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok hatékony általános érvényesítésével;
12. a Biológiai Sokféleség Egyezmény keretében a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok általános érvényesítését célzó hosszú távú stratégiai megközelítés elfogadására SZÓLÍT FEL, továbbá e szempontoknak a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keretben történő teljes körű érvényesítésére; emellett SZORGALMAZZA, hogy a COP 14-en fogadjanak el határozatot az említett szempontoknak az energiaágazatban és a bányászatban, az infrastrukturális, a gyártási és a feldolgozó, valamint az egészségügyi ágazatban történő hatékony általános érvényesítésével kapcsolatos prioritásokról, amely határozat kiegészítene az említett szempontoknak a mezőgazdaság, az erdőgazdálkodás, a halászat és az idegenforgalom terén történő általános érvényesítéséről a COP 13 alkalmával elfogadott határozatot;
13. a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok általános érvényesítésével összefüggésben FELSZÓLÍT a nyersanyagok olyan felelősségteljes és fenntartható beszerzésére is, amely összhangban áll a származási országokban az ökoszisztémák és a biológiai sokféleség védelmével, és HANGSÚLYOZZA, hogy a körforgásos gazdaságra való átállás támogatása érdekében az érintett ágazatokban felelősségteljes és fenntartható kormányzásra van szükség;

14. KIEMELI, hogy az innovatív lehetőségeknek, például a természetalapú megoldásoknak vagy az agroökológiának fontos szerep juthat a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok általános érvényesítésének véghezvitelében és egyúttal más környezetvédelmi célkitűzések megvalósításában is;
15. ÜDVÖZLI az Egyiptomi Arab Köztársaság kormányának arra irányuló kezdeményezését, hogy a COP 14 keretében magas szintű ülésnek adjon otthont, amelyen a résztvevők megvitathatnák, hogy miként lehet általánosan érvényesíteni a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontokat az energiaágazatban és a bányászatban, az infrastrukturális, a gyártási és a feldolgozó, valamint az egészségügyi ágazatban, összefüggésben a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrenddel és a fenntartható fejlesztési célokkal is; emellett ÜDVÖZLI egy olyan magas szintű nyilatkozatnak a kidolgozását, amelynek tárgya a biológiai sokféleség kezelése a jövőbeli környezeti, társadalmi és gazdasági tendenciák fényében, valamint az egyezménynek és jegyzőkönyveinek végrehajtását célzó határozottabb kötelezettségvállalások és folyamatok, továbbá a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok megvalósítására irányuló erőfeszítések fokozása;
16. TÁMOGATJA egy olyan globális cselekvési tervnek az érintett szervezetekkel – például a WHO-val és egyéb érdekelt felekkel – együttműködésben történő kidolgozását, amely arra irányul, hogy a biológiai sokféleség és az egészség között feltárt összefüggéseket beépítsék a Biológiai Sokféleség Egyezmény részes feleinek vonatkozó szakpolitikáiba, stratégiáiba, programjaiba és beszámolóiba;

Erőforrás-mozgósítás és pénzügyi mechanizmus

17. HANGSÚLYOZZA, hogy az erőforrás-mozgósításnak a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret szerves részét kell képeznie és építenie kell az erőforrás-mozgósításra vonatkozó 2008. évi stratégia megvalósítása során szerzett tapasztalatokra, amely stratégia kiterjed a bármilyen forrásból – többek között hazai forrásból vagy a magánszektorból – származó erőforrások (pénzügyi, humán, műszaki és intézményi) mozgósítására, továbbá a rendelkezésre álló erőforrások hatékony és célzott felhasználására; ezzel összefüggésben FELHÍVJA A FIGYELMET az olyan projektek által kínált járulékos előnyökre, amelyek egyszerre foglalkoznak a biológiai sokféleség védelmével és más környezetvédelmi kérdésekkel, beleértve az éghajlatváltozást, az elsivatagosodást és az erdőirtást;
18. ÜDVÖZLI a Globális Környezetvédelmi Alap Vagyonkezelő Alapja hetedik feltöltésének sikeres lezárultát, valamint azt, hogy a Vagyonkezelő Alap hetedik feltöltése összefüggésében a biológiai sokféleségre vonatkozó programozást érintő iránymutatások megfelelnek a Biológiai Sokféleség Egyezményben foglalt útmutatásnak;

Kapacitásépítés

19. HANGSÚLYOZZA, hogy a kapacitásépítésnek a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret szerves részét kell képeznie, mégpedig teljes mértékben összehangolva és egyeztetve az 2020 utáni időszakra szóló említett keret megvalósítására irányuló átfogó folyamattal; ÜDVÖZLI a kapacitásépítés 2020 utáni időszakra vonatkozó, hosszú távú stratégiai keretének kidolgozását, és HANGSÚLYOZZA, hogy szilárd tudásalapra van szükség, amely segítséget nyújt majd a prioritások és az azok megvalósításához szükséges mechanizmusok meghatározásában;

Szinergiák

20. KIEMELI, hogy továbbra is fontos az együttműködés a biológiai sokféleséggel kapcsolatos multilaterális környezetvédelmi megállapodások, a riói egyezmények, az ENSZ Környezetvédelmi Programja és az ENSZ többi szerve és tevékenysége között, és ezzel összefüggésben SZORGALMAZZA az ütemterv sürgős végrehajtását a biológiai sokféleséggel kapcsolatos multilaterális környezetvédelmi megállapodások közötti szinergiák, koherencia és tényleges együttműködés javítása érdekében, hogy ezen eszközök eredményesebben járulhassanak hozzá a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális kerethez és a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend végrehajtásához;

Éghajlatváltozás

21. HANGSÚLYOZZA, hogy a szakpolitikák szorosan összefüggnek a Biológiai Sokféleség Egyezmény, az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye és a Párizsi Megállapodás, az elsivatagosodás elleni küzdelemről szóló ENSZ-egyezmény, valamint a sendai katasztrófakockázat-csökkentési keret céljainak elérésére irányuló folyamatokkal; HANGSÚLYOZZA, hogy az ökoszisztémák helyreállítása, megőrzése, továbbá az éghajlatváltozás mérséklése és az ahhoz való alkalmazkodás érdekében alkalmazott ökoszisztéma-alapú megközelítések jelentősen és költséghatékonyan járulhatnak hozzá az országok a célból tett erőfeszítéseikhez, hogy a globális átlaghőmérsékletnek az iparosodás előtti szintekhez viszonyított emelkedését jóval 2°C alatt tartsák, és ahhoz, hogy további erőfeszítéseket tegyenek annak érdekében, hogy az ne haladja meg az 1,5°C-ot, biztosítva ugyanakkor a biológiai sokféleségre vonatkozó célok teljesítésének támogatását; SZORGALMAZZA, hogy – többek között az Éghajlatváltozási Kormányközi Testület és a biológiai sokféleséggel és az ökoszisztéma-szolgáltatásokkal foglalkozó kormányközi tudománypolitikai platform által a tárgyban készített jelentések felhasználásával – erősítsék meg a vonatkozó eszközök és eljárások közötti együttműködést és szinergiákat; MEGÁLLAPÍTJA, hogy az éghajlatváltozás elleni küzdelem során biztosítani kell valamennyi ökoszisztéma integritását és a biológiai sokféleség védelmét;

22. HANGÚLYOZZA, hogy törekedni kell a biológiai sokféleséggel, a talajromlással, az elsivatagosodással és az éghajlatváltozással kapcsolatos folyamatok közötti szinergiára és együttműködésre; továbbá TÁMOGATJA az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás és a katasztrófakockázat-csökkentés tekintetében alkalmazott ökoszisztéma-alapú megközelítések megtervezésére és megvalósítására vonatkozó önkéntes iránymutatások követését;

Védett területek és más hatékony területalapú állományvédelmi intézkedések

23. A biológiai sokféleség megőrzésének kulcsfontosságú stratégiájaként ÜDVÖZLI a védett területek kialakítása, kezelése és kormányzásának javítása terén elért eredményeket; ÜDVÖZLI továbbá a hatékony területalapú állományvédelmi intézkedések fogalmának és kritériumainak meghatározását, és e területalapú állományvédelmi intézkedéseket olyan kiegészítő megközelítésnek TEKINTI, amely javíthatja a védett területek hálózatának összekapcsoltságát és koherenciáját, és amely hozzájárulhat egyrészt ahhoz, hogy a biológiai sokféleség szempontja érvényesüljön az érintett ágazatokban, másrészt a 7., 11. és 15. aicsi célok teljesítéséhez; KIEMELI, hogy a hatékony területalapú állományvédelmi intézkedésekkel elő kell segíteni – nem pedig aláásni – a védett területekkel kapcsolatos célok elérését; HANGSÚLYOZZA, hogy a védett területeket és a területalapú intézkedéseket be kell építeni a területfejlesztési eljárásokba; TISZTÁBAN VAN a területen működő nemzetközi és regionális fórumok – pl. az UNESCO „Ember és bioszféra” programjának és bioszférezervátum-világhálózatának – keretében szerzett tapasztalatok és végzett tevékenységek jelentőségével;

A tengeri és a part menti területek biológiai sokfélesége

24. EMLÉKEZTET arra, hogy az ENSZ-közgyűlés 72/73 sz. határozata újólag megerősíti, hogy az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye teremti meg az óceánokban és tengerekben végzett valamennyi tevékenység jogi keretét;

25. ÜDVÖZLI, hogy olyan előrelépés történt a tengeri és a part menti védett területek kialakítása terén, amely a témába vágó tudományos és technikai információkra alapul, ideértve az ökológiai vagy biológiai szempontból jelentős területekkel kapcsolatos eljárás során szerzett információkat is; TÁMOGATJA az ökológiai vagy biológiai szempontból jelentős fekete-tengeri, kaszpi-tengeri, valamint a balti-tengeri területekkel foglalkozó két munkatalálkozót összefoglaló jelentések bevitelét az ökológiai vagy biológiai szempontból jelentős területek adatbázisába; továbbá TÁMOGATJA az ökológiai vagy biológiai szempontból jelentős területek leírásának módosítását és az új területek leírását lehetővé tévő opciók kidolgozását; az ökológiai vagy biológiai szempontból jelentős területek többoldalú leírási eljárását és az e területek tudományos és technikai jellegét és kiterjedését a Biológiai Sokféleség Egyezmény keretében e területekkel kapcsolatosan a jövőben végzett munka során a jelentőségüknek megfelelően kell kezelni;
26. ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI azt az alapelvet, hogy az ökológiai vagy biológiai szempontból jelentős új területek leírása és a meglévők módosítása során teljeskörűen tiszteletben kell tartani a parti államok szuverenitását, szuverén jogait és joghatóságát;
27. arra ÖSZTÖNZI a Feleket, hogy folytassák a hideg vízü területek biológiai sokféleségének védelmére és a tengeri hulladékok – például a mikroműanyagok – káros hatásának megelőzésére és enyhítésére, valamint a mélytengeri bányászat által a tengeri biológiai sokféleségre gyakorolt potenciális hatások kivédésére irányuló erőfeszítéseiket; ÖSZTÖNZI TOVÁBBÁ az ember okozta víz alatti zajszenyezés által a tengeri és a part menti területek biológiai sokféleség tekintetében előidézett hatások elkerülésére, minimálisra csökkentésére és enyhítésére, valamint a tengeri területrendezés végrehajtására irányuló újabb lépéseket, amelyhez a főtitkár által biztosított információ-gyűjtemény és -elemzés szolgálhat kiindulási alapul;
28. FELKÉRI a Feleket és más vezetőket, hogy használják fel a biológiai sokféleségnek a halászatok területén való érvényesítéséről összegyűjtött információkat az ökoszisztéma-alapú megközelítésnek a halászatokra való alkalmazásával, továbbá ÜDVÖZLI a Biológiai Sokféleség Egyezmény közreműködését és részvételét az ENSZ tengeri hulladékkal és mikroműanyagokkal foglalkozó *ad hoc* nyitott szakértői csoportjában;

Szintetikus biológia

29. HANGSÚLYOZZA, hogy a horizontális ellenőrző folyamat támogatása érdekében elsőbbséget kell biztosítani a szintetikus biológia új – például az esetlegesen a genomszerkesztésből adódó – fejleményeit azonosító eljárásoknak, valamint ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy az egyezmény és az ahhoz csatolt jegyzőkönyvek keretében koordinált, összeszedett és átfedésektől mentes megközelítést kell alkalmazni a szintetikus biológiával kapcsolatos kérdések tekintetében;
30. ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI, hogy a szintetikus biológia organizmusaival, összetevőivel és termékeivel – mégpedig különösen a fajfenntartást támadó genomszerkesztéssel (*gene drive*) – kapcsolatosan az egyezmény preambulumbekzdésében leírt elővigyázatossági megközelítést kell alkalmazni; ennek összefüggésében MEGÁLLAPÍTJA, hogy az ilyen jellegű organizmusok potenciális káros hatással lehetnek a biológiai sokféleségre;

Digitális szekvencia információk

31. HANGSÚLYOZZA, hogy kész megbeszélést folytatni a digitális szekvencia információkról más Felekkel; TUDATÁBAN ANNAK, hogy a digitális szekvencia információk fogalma nincs pontosan meghatározva, csak a munkafolyamatok során használt kifejezésről van szó, FELKÉRI továbbá az egyezmény valamennyi aláíró Felét, hogy gyarapítsa ismereteit a kérdéssel és a vonatkozó szempontokkal kapcsolatosan – gondolva itt például az adatbázisokban vagy nyomkövetési rendszerekben alkalmazott jelenlegi gyakorlatokra, valamint az egészségügyi vonatkozásokra –, valamint törekedjen a digitális szekvencia információk használatával okozott esetleges hatások jobb megértésére az egyezmény mindhárom céljának tekintetében;

Idegenhonos inváziós fajok

32. AGGODALOMMAL TEKINTVE a 9. aicsi cél elérésé terén tapasztalható csekély előrelépésre HANGSÚLYOZZA, hogy továbbra is kiemeltként kell kezelni az idegenhonos inváziós fajokkal kapcsolatos intézkedéseket; ÜDVÖZLI a kiegészítő önkéntes iránymutatást az idegenhonos inváziós fajoknak az élő organizmusokkal való kereskedelemmel kapcsolatosan történő nem szándékos betelepítésére vonatkozóan;

33. ÜDVÖZLI továbbá az arra irányuló javaslatot, hogy online fórum, és – pénzügyi források rendelkezésre állás esetén – ad hoc szakértői csoport jöjjön létre azon területek számára, amelyek nem tartoznak ökoszisztéma-szolgáltatásokkal foglalkozó kormányközi tudománypolitikai platform keretében a közeljövőben végrehajtandó „Idegenhonos inváziós fajok tematikus értékelése és ellenőrzésük” programba, különös tekintettel a költség-előny és költséghatékonysági elemzésekre és az e-kereskedelemre;

Beporzók

34. KOMOLY AGGODALMÁNAK AD HANGOT a vadon élő beporzók pusztulásával kapcsolatban, amelyek alapvető fontosságúak a biológiai sokféleség megőrzése szempontjából, továbbá a természetes szárazföldi ökoszisztémák működése és a kulcsfontosságú ökoszisztéma-szolgáltatások, így például az élelmiszertermelés biztosítása szempontjából;
35. Ezért hatékony intézkedések meghozására SZÓLÍT FEL a beporzók pusztulásának megakadályozása érdekében, továbbá ezzel összefüggésben ÜDVÖZLI a közelmúltban elfogadott bizottsági közleményt a beporzókrol szóló uniós kezdeményezésről, valamint a kezdeményezés célkitűzéseit – a közleményben a Bizottság integrált megközelítést sürget és a meglévő eszközök és szakpolitikák hatékonyabb alkalmazását szorgalmazza; ÜDVÖZLI továbbá a kezdeményezésben meghatározott három prioritást, melyek célja az európai beporzók pusztulásának megakadályozása, valamint a kezdeményezés hozzájárulását a globális természetvédelmi erőfeszítésekhez, így például a Biológiai Sokféleség Egyezmény keretében létrejött, a beporzók megóvására és fenntartható használatára irányuló nemzetközi kezdeményezésnek a 2018–2030-as időszakra vonatkozó cselekvési tervéhez;
36. ÜDVÖZLI a Biológiai Sokféleség Egyezmény Részes Felei Konferenciájának 13. ülésén a beporzók ügyében alakított önkéntes koalíciót, és ÖSZTÖNZI az Egyezmény egyéb Részes Feleit arra, hogy csatlakozzanak a koalícióhoz és lépjenek fel a beporzók védelme érdekében;
37. SZORGALMAZZA, hogy a 2020 utáni uniós szakpolitikai keretekben kapjon helyet az EU és tagállamai által az e területen teendő lépések mielőbbi végrehajtása, a beporzók szükségleteinek figyelembevétele, továbbá a beporzók pusztulását kiváltó különféle okok – köztük például az élőhelyek elvesztése és a beporzókra nézve káros növényvédő szerek használata – kezelését célzó intézkedések; HANGSÚLYOZZA, hogy nagy jelentőséggel bír az ismeretbeli hiányosságok megszüntetése, valamint az, hogy a beporzókkal kapcsolatos ismeretek megszerzése és terjesztése kiegyensúlyozottabb módon történjen; HANGSÚLYOZZA továbbá, hogy a beporzók állapotának és a tendenciáknak a felmérése érdekében fontos a hosszú távú nyomon követés;

38. NYOMATÉKOSÍTTJA annak fontosságát, hogy minden Fél ténylegesen hajtsa végre a Jegyzőkönyvet, valamint azt, hogy folytatni kell a 2011–2020-as időszakra vonatkozó stratégiai terv megvalósítását, hogy folytatódhasson és intenzívebbé válhasson az a munka, melynek célja, hogy minden szinten következetesen fokozódjanak a szinergiák, a koherencia és az eredményes együttműködés, továbbá ÖSZTÖNZI a Feleket és felkér más kormányokat is arra, hogy foglalják bele a biológiai biztonságot a biológiai sokféleséggel kapcsolatos nemzeti stratégiáikba és cselekvési terveikbe, illetve idevágó ágazati és ágazatközi szakpolitikáikba, terveikbe és programjaikba;
39. ÜDVÖZLI a Biológiai Sokféleség Egyezmény keretében tett azon erőfeszítéseket, melyek a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló átfogó keret létrehozására irányulnak, és HANGSÚLYOZZA, hogy ebbe a folyamatba be kell építeni a Cartagena Jegyzőkönyvet;
40. KIEMELI, hogy annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyv eredményes végrehajtását a 2020 utáni időszakban, a Jegyzőkönyvhöz kapcsolódó stratégiai terv (2011–2020) nyomán olyan célzott intézkedéseket kell kidolgozni, amelyek a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális kereten alapulnak és kiegészítik azt¹;
41. AGGODALOMMAL VESZI TUDOMÁSUL, hogy a harmadik nemzeti jelentés benyújtására kisebb arányban került sor, és SÜRGETI a Cartagena Jegyzőkönyv azon Feleit, amelyek még nem nyújtották be nemzeti jelentésüket, hogy ezt mihamarabb tegyék meg;
42. ÜDVÖZLI, hogy a Cartagena Jegyzőkönyv negyedik alkalommal elvégzett értékelésére és felülvizsgálatára a 2011–2020-as időszakra vonatkozó stratégiai terv végső értékelésével összehangolva került sor, továbbá üdvözlí a javasolt folyamatot; emellett HANGSÚLYOZZA, hogy fontos bevonni e folyamatba a megfelelési bizottságot és a kapacitásépítéssel foglalkozó kapcsolattartó csoportot;

¹ Az intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret végrehajtásához, és konkrét lépéseket és prioritásokat kell meghatározniuk a Cartagena Jegyzőkönyv végrehajtása vonatkozásában.

43. TUDATÁBAN VAN annak, hogy a biológiai biztonsággal kapcsolatos információk központ kimagasló szerepet tölt be a Jegyzőkönyv végrehajtásában, és ISMÉTELTEN HANGSÚLYOZZA annak jelentőségét, hogy valamennyi részes Fél megküldje a szükséges információkat, hogy könnyebbé váljon a biológiai biztonsággal kapcsolatos információkhoz való hozzáférés és fokozódjon a tapasztalatok cseréje, továbbá HANGSÚLYOZZA annak a munkának a fontosságát, amelyet a biológiai biztonsággal kapcsolatos központtal foglalkozó informális tanácsadó bizottság végez a központ folyamatos fejlesztése érdekében;
44. ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy a környezeti kockázatértékelés döntő fontossággal bír az élő módosított szervezetekkel kapcsolatos döntések meghozatalában, és ÜDVÖZLI a kockázatértékeléssel és kockázatkezeléssel foglalkozó nyitott végű online fórum ülésközi tevékenységeit, továbbá a tudományos, műszaki és technológiai tanácsadó kisegítő testület ülésein folytatott megbeszéléseket;
45. ÜDVÖZLI a társadalmi-gazdasági megfontolásokkal foglalkozó *ad hoc* technikai szakértői csoport által az ülésközi időszakban végzett munkát;
46. ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy folytatódnia kell a Cartagena Jegyzőkönyv végrehajtása érdekében végzett kapacitásépítési tevékenységeknek;
47. ÜDVÖZLI a felelősségről és jogorvoslatról szóló Nagojai–Kuala Lumpur-i Kiegészítő Jegyzőkönyv hatálybalépését, és KIEMELI a Jegyzőkönyv hatékony végrehajtásának fontosságát;
48. ÜDVÖZLI a Kiegészítő Jegyzőkönyv több ország általi megerősítését, és FELSZÓLÍTJA a Cartagena Jegyzőkönyv azon Feleit, amelyek még nem erősítették meg a Kiegészítő Jegyzőkönyvet, illetve nem csatlakoztak ahhoz, hogy ezt mihamarabb tegyék meg;
49. FELSZÓLÍTJA a COP–MOP 9 résztvevőit, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket és hozzájáruljanak a szükséges határozatokat a Cartagena Jegyzőkönyv további megerősítése és végrehajtása érdekében, és ennek keretében:
- a) sürgessék azokat a Feleket, amelyek még nem vagy csak részben nyújtották be harmadik nemzeti jelentésüket, hogy azt a lehető leghamarabb nyújtsák be;

- b) határozzanak egy olyan strukturált folyamat létrehozásáról, amely lehetővé teszi az élő módosított szervezetekre vonatkozó kockázatértékeléssel kapcsolatban felmerülő, a COP–MOP elé terjesztendő konkrét problémák azonosítását és rangsorolását, azzal a céllal, hogy további iránymutatás szülessen e problémák kockázatértékelésére vonatkozóan; terjesszék ki a nyitott végű online fórumot, továbbá hozzanak létre egy, a kockázatelemzéssel foglalkozó ad hoc technikai szakértői csoportot, mely pontos megbízatással rendelkezik e cél tekintetében;
- c) vegyék figyelembe a társadalmi-gazdasági megfontolásokkal foglalkozó *ad hoc* technikai szakértői csoport megállapításait, továbbá terjesszék ki a szakértői csoport megbízatását az előzőleg kialakított iránymutatás kiegészítése érdekében, mérlegelve olyan megfelelő, további intézkedéseket, amelyekkel teljesíthető a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvhöz kapcsolódó stratégiai terv (2011–2020) 1.7. operatív célkitűzése a társadalmi-gazdasági szempontok tekintetében;
- d) mérlegeljék az élő módosított szervezetek határokon átnyúló nem szándékos mozgásai, a vészhelyzeti intézkedések, valamint az élő módosított szervezetek észlelése és azonosítása, illetve az élő módosított szervezetek tranzitja és ellenőrzött felhasználása területén összegyűjtött információk megfelelő nyomon követését;
- e) határozzanak a követendő eljárásról a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvhöz kapcsolódó stratégiai tervet (2011–2020) követő célzott intézkedések tekintetében, amelyeknek a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális kereten kell alapulniuk és ki kell egészíteniük azt²;
- f) határozzanak a felelősségről és jogorvoslatról szóló Nagojai–Kuala Lumpur-i Kiegészítő Jegyzőkönyv eredményes végrehajtásának előmozdításáról;

III. fejezet – A Biológiai Sokféleség Egyezményhez kapcsolódó Nagojai Jegyzőkönyv a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről, valamint a hasznosításukból származó hasznok igazságos és méltányos megosztásáról

50. FELSZÓLÍTJA a Biológiai Sokféleség Egyezmény azon Feleit, amelyek még nem erősítették meg a Nagojai Jegyzőkönyvet, illetve nem csatlakoztak ahhoz, hogy tegyék ezt meg, továbbá SÜRGETI azon uniós tagállamokat, amelyek még nem erősítették meg a Nagojai Jegyzőkönyvet, illetve nem csatlakoztak ahhoz, hogy gyorsítsák fel erőfeszítéseiket, hogy a megerősítésre, illetve csatlakozásra a lehető leghamarabb sor kerülhessen;

² Az intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret végrehajtásához, és konkrét lépéseket és prioritásokat kell meghatározniuk a Cartagena Jegyzőkönyv végrehajtása vonatkozásában.

51. FELKÉRI a Jegyzőkönyv minden Felét, hogy fokozza a Nagojai Jegyzőkönyv teljes körű operatívva tételére irányuló erőfeszítéseit, mégpedig azzal, hogy releváns belföldi intézményi struktúrákat hoz létre, valamint jogalkotási, igazgatási vagy szakpolitikai intézkedéseket, köztük a megfelelést célzó intézkedéseket, továbbá adott esetben átlátható hozzáférési követelményeket fogad el és hajt végre, és egyúttal arra is EMLÉKEZTET, hogy a GEF keretében finanszírozás áll rendelkezésre olyan jogi és szabályozási keretek és igazgatási eljárások létrehozására, amelyek lehetővé teszik a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférést és a hasznok megosztását a Nagojai Jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően;
52. ALÁHÚZZA, hogy a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központ teljes körű igénybevétele alapvető fontosságú a Nagojai Jegyzőkönyv eredményes végrehajtásához, és emiatt SÜRGET minden Felet, hogy tegye közzé és aktualizálja a Nagojai Jegyzőkönyvben a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központ tekintetében előírt információkat, továbbá arra ÖSZTÖNZI a Feleket és a nem részes országokat, hogy a Nagojai Jegyzőkönyv eredményes végrehajtásához szükséges, a hozzáférés és a megosztás szempontjából releváns minden információt – köztük a legjobb gyakorlatokat és a tapasztalatokat is – tegyenek közzé az említett központra keresztül;
53. HANGSÚLYOZZA, hogy meg kell teremteni a feltételeket annak a kutatási tevékenységnek az előmozdításához és ösztönzéséhez, amely hozzájárul a Biológiai Sokféleség Egyezményben foglalt célkitűzések eléréséhez, és KIEMELI, hogy a Jegyzőkönyv Feleinek a hozzáférésre és a haszonmegosztásra vonatkozó jogszabályok, illetve szabályozási követelmények kidolgozásakor és végrehajtásakor mérlegelniük kell egyszerűsített intézkedések bevezetését a genetikai erőforrásokhoz nem kereskedelmi célból való hozzáférés tekintetében, továbbá figyelembe kell venniük az élelmezési és mezőgazdasági célú genetikai erőforrások fontosságát és az élelmezésbiztonságban játszott különleges szerepét, valamint kellő figyelmet kell fordítaniuk az emberek, állatok vagy növények egészségét veszélyeztető vagy károsító vészhelyzetekre;
54. KÉSZEN ÁLL arra, hogy további hozzájárulást nyújtson az azokkal az intézkedésekkel kapcsolatos érdemi nemzetközi munkához, amelyek lényegesek a Jegyzőkönyv végrehajtása szempontjából, ideértve például a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központ továbbfejlesztését, a kapacitásépítést és a tudatosságnövelést;

55. ÜDVÖZLI a végrehajtással foglalkozó kisegítő testület második ülésének ajánlásait, különösen a Nagojai Jegyzőkönyv hatékonyságának értékelésével és felülvizsgálatával kapcsolatban, valamint a hozzáférésre és a haszon-megosztásra vonatkozó külön nemzetközi jogi eszközökkel kapcsolatban, és ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy kész további megbeszéléseket folytatni a Nagojai Jegyzőkönyv 10. cikkéhez kapcsolódó kérdésekről, figyelembe véve, hogy a Jegyzőkönyv végrehajtása tekintetében több gyakorlati tapasztalatra van szükség.
-